

## LETTER NUMBER 439

1 1850-02-03  
2 Révérend Père Supérieur de l'Institut des Joséphites a Grammont

Gelooft zy J. M. J.

Eerw. Vader Oversten

Dezen brief zal u behandigd worden door eenen heer Richard, franschman van natie. Sedert vele jaren in het onderwijs der jongheyd gewerkt hebbende, en nu wenschende in een religieus gesticht zyne geleerdheyd en zynen iever voor het geluk der jongelieden te mogen besteeden, bied hy zich aen om in ons instituut aengenomen te worden. Ik peyze dat den postulant goede hoedanigheden heeft, en dat hy ons wel haest zal kunnen dienst doen. Hy heeft geene fortuyn. Ik zoude genegen zyn u, voor dezen jongeling eene hulpsom van vyf à zes hondert franken te geven. Gy moogt vervolgens proef nemen en, naer een goed onderzoek, hem aen de oeffeningen der postulanten overlaten.

Gevallyk heb ik vernomen, door eenen brief van Mr Ambroise die eenen wynsteker van Brussel aen Mr Théophile recommandeert, dat Mr Bonaventure van gezeyden koopman in wyn, een stuk wyn heeft gekocht. Ik melde u dit, om te waerschuwen dat het noodig is te doen onderzoeken of men onderhoud t' geen is voorgeschreven geweest, wegens het koopen der wynen en andere dranken, buyten t' gemeyn bier. Het schynt my ook wonder dat Mr Ambroise op zich neemt van wynmarchands te recommanderen.

Ik wensche u en geheel uw gemeente de hulpe des heer om den tyd van deze vasten met groot profyt overtebringen.

Uwen gen. Vad. in Chr.

Gend 3 feb. 1850

C. G. Van Crombrugghe

3 February 1850

To the Reverend Father Superior of the Institute of the Josephites at Grammont.

Praised be Jesus, Mary and Joseph

Reverend Father Superior,

This letter will be handed to you by a Mr Richard<sup>1</sup>, a Frenchman. For several years he has worked in the education of young people and now he wishes to put his erudition and his zeal at the service of the welfare of youth in a religious institute; that is why he is putting himself forward for acceptance into our Institute. I think that he has good qualities, and that he could render us good service before long. He does not have much money. I would be disposed to give you a subsidy of five or six francs for this young man. You can try him and, after examining him, let him join in with the exercises of the postulants.

I learned by chance from a letter from Mr Ambroise which recommends a wine merchant in Brussels to Mr Theophile, that Mr Bonaventure has bought wine from this merchant. I mention this to let you know that you should look into whether the rule concerning the purchase of wine and other drink apart from ordinary beer is being followed. It seems strange that Mr Ambroise should take it upon himself to recommend wine merchants.

I wish you, and your whole community, the Lord's help in spending this time of fasting profitably.

Your affectionate Father in Christ,

Ghent 3 February 1850

C.G. Van Crombrugghe

---

<sup>1</sup>Possibly [93]